

2023 年上海音乐学院外国留学生汉语进修项目招生简章

一、课程

(一) 课程介绍

每年按学期开班（分为春季学期和秋季学期），根据学生听、说、读、写的实际程度分为不同的班级，循序渐进学习汉语。2023 年春季学期和秋季学期汉语集体课程开设三个级别：初级班、中级班、高级班，集体课程满 5 人开班；汉语辅导课程不设等级，根据学生汉语水平单独辅导。

1、主修课程：

(1) 综合课程：精读、听力、口语、写作或汉字书写。

(2) 单科课程：精读。

2、辅修课程¹：音乐类辅导课程（根据实际情况安排授课教师）：中国民族乐器、声乐等。

基础课程：每周一至二课时（每课时 45 分钟），共上 16 课时，一学期内完成。

提高课程：每周一至二课时（每课时 45 分钟），共上 10 课时，一学期内完成。

(二) 学制：汉语进修生学制 1-2 学年，一般不超过 2 学年。进修结束后考试合格者，颁发进修证明。

1、汉语集体课程：每学期约为 16 个教学周。根据教学计划，每周 16 课时，每课时 45 分钟。

2、汉语辅导课程：根据学生需求灵活安排周课时。

(三) 授课形式

1、汉语集体课程：每班 5-20 人。

2、汉语辅导课程：一对一辅导、一对二辅导、一对三辅导及一对四辅导。

3、辅修课程：一对一辅导。

注：受疫情影响，以上课程将暂以线上线下课结合形式开展。课程与活动以实际安排为准：线下课程针对在中国境内以及来自学习类签证已开放的国家的学生，如计划参加线下授课项目，需于规定时间入境，在执行隔离政策并进行核酸检测后按学校要求申请入校。报到时间、入校申请流程等可能会因新冠疫情有所变更，具体以上海市及学校发布的最新防疫政策为准。

¹ 报名综合课程或单科课程后可申请辅修课程。

二、申请及录取

(一) 入学申请

1、申请条件：18 周岁以上（含）、55 周岁以下（含），身心健康、持有效护照的非中国籍公民。

2、报名和入学时间：

春季学期申请截止日期为 2023 年 1 月 15 日，开学时间为 2023 年 3 月。

秋季学期申请截止日期为 2023 年 7 月 5 日，开学时间为 2023 年 9 月。

3、申请方式：

(1) 请登录上海音乐学院留学生在线申请网站 <http://admission.shcmusic.edu.cn>，注册后提交所有报名材料，无论录取与否，申请材料及报名费均不退还（报名方式详见附件：上海音乐学院留学生在线申请系统使用说明）；

(2) 申请材料内容

①本人有效护照扫描件；

②最高学历证书（应届生为预计毕业证明）原件的扫描件，中、英文以外文本的证书还需提供中文或英文翻译件；

③最高学历阶段全部课程成绩单原件的扫描件，中、英文以外文本的成绩单还需提供中文或英文翻译件；

④外国人体格检查表（须为中文或英文文本）；

⑤电子版报名照，要求清晰、无变形、近期正面免冠白底证件照，长宽要求为（300-500）*（300-500）像素，大小为 100KB 以下，jpg 格式；

⑥报名费：500 元人民币（银行汇款证明）

须通过银行转账方式汇款至上海音乐学院账户，汇款时请注明“申请人本人姓名+留学生汉语班”。转账汇款证明须作为附件上传至上海音乐学院留学生在线申请网站。（详见本简章内相关上海音乐学院账户信息）；

⑦经济担保证明，如银行开具的存款证明等。

⑧无犯罪记录证明，申请人须提交由所在地公安机关出具的有效期内的无犯罪记录证明，通常应为提交

申请之日前 6 个月以内的证明文件；

⑨申请辅修课程还需提交辅修专业有关的音乐资料，表演专业须以 MP3 或 MP4 格式递交音乐音响资料电子版（文件须小于 500MB）

⑩汉语语言能力证明（HSK 证书等）。

注：如需选择辅修课程，请在申请系统“学习项目”中的“学习计划内容”中注明相关的音乐专业。

（二）录取

1、符合申请资格且申请材料审核通过，即可被录取。国际教育学院将以电子邮件或邮寄形式发放《录取通知书》，签证及相关报到事宜请根据《录取通知书》有关要求办理。

2、学生应按录取通知书所指定的日期报到注册并缴费。因特殊情况需延期报到者，须事先向国际教育学院提出书面申请，获准后方可延期报到。

三、费用（人民币）

（一）报名费：500 元人民币。

（二）学费：

1、汉语集体课程：综合课程为 7000 元人民币/学期，单科课程为 3000 元人民币/学期。

2、汉语辅导课程：

一对一辅导：每人 100 元人民币/课时；一对二辅导：每人 90 元人民币/课时；

一对三辅导：每人 80 元人民币/课时；一对四辅导：每人 70 元人民币/课时。

3、辅修课程：基础课程：每门课程 4000 元人民币/学期，共 16 课时；提高课程：每门课程 4000 元人民币/学期，共 10 课时。

（三）退费规定：

1、不论学生录取与否，报名费均不退还。

2、学生在规定的报到日期前提出放弃入学的（需提供适当的理由或证明），退还全额学费；学生在规定报到日期开始后办理退学手续的，学费不予退还。

3、凡提出退费者，需提交书面退费申请及原始发票，否则不予办理退费手续。

4、退费以人民币结算。

5、因违反校纪、校规而退学的学生，学费不予退还。

四、住宿

上海音乐学院为已入境的外国留学生提供住宿，留学生宿舍配备空调、洗手间及洗浴设施，且配有洗衣机等公用设备。

收费标准：双人间：40 元人民币/人/天。

注：1. 学校将根据实际情况调配房间。

2. 室内配有网络接口，网络费用自理。

3. 水电费自理。

五、保险

根据中国教育部及上海市教委的规定，凡是在中国大陆境内学习的来华留学生必须购买团体综合保险。来华人员综合医疗保险是来华留学生在华学习的必要保障。来华留学生须在入境来校报到时参加来华人员综合医疗保险，保费为每学期 400 元人民币(半年)，每学年 800 元人民币(一年)。

上海音乐学院为留学生全员投保院校。每学年或学期开学报到时，来华留学生登录留学保险网 www.lxbx.net 阅读来华人员综合医疗保险简介并根据学习期限支付一年或半年的保费，由国任财产保险股份有限公司北京分公司为我院来华留学生承保；来华留学生可登录留学保险网对相关信息进行查询和下载。

六、账户信息

账户名称：上海音乐学院

银行账号：**453362703070**

开户行： 中国银行上海市淮海支行

银行国际代码 Swift Code: BKCHCNBJ300

七、联系方式

地址：中国上海市汾阳路 20 号 上海音乐学院国际教育学院（邮编：200031）

联系人：吴老师、马老师

电话：+86-21-53307265

Email: iso@shcmusic.edu.cn

网址: <https://iso.shcmusic.edu.cn>

★招生简章所有内容如有争议，以中文解释为准。

Shanghai Conservatory of Music
Chinese Language Program for International Students 2023
Admission Brochure

I. Program Overview

i. Program Introduction

This program aims to improve your Chinese language proficiency in a gradual manner. It is open on a semester basis, and offers different levels of tutoring according to the students' competency. For the Spring and Fall Semester 2023, the program provides group and individual tutoring. The group tutoring sessions will be divided into three levels, i.e., the beginner, intermediate and advanced classes, with a minimum class size of five students. There is no classification of levels for individual tutoring, which will be customized to accommodate the learners' unique needs.

a) Major Courses

- Comprehensive Course: Intensive reading, listening, speaking and writing in Mandarin Chinese and/or handwriting of Chinese characters
- Single Course: Intensive reading

b) Minor Courses²: Musical courses such as traditional Chinese musical instrument performance, vocal singing, etc. (Teachers for such courses will be assigned according to the actual situation)

Elementary Courses: One or two academic hours (45 minutes each) per week, 16 academic hours each semester;

Advanced Courses: One or two academic hours (45 minutes each) per week, 10 academic hours each semester.

ii. Program Duration: The duration for the Chinese Language Program is basically one or two academic years, capped at two academic years. Students who have completed all required courses and passed the exams will be given a Certificate of Completion.

- a) Chinese group teaching sessions: 16 academic hours (45 minutes each) per week, about 16 weeks in a semester
- b) Chinese individual tutoring sessions: Number of classes per week to be determined according to students' needs.

iii. Class Size

- a) Chinese group teaching: 5 to 20 students each class
 - b) Chinese individual tutoring: 1 to 4 students each class
 - c) Minor Courses: one-on-one tutoring
- Note: Due to the impact of the COVID-19 epidemic, these courses will be delivered in an

² You can apply for one of the minor courses after signing up for the comprehensive courses or the single course.

integrated mode that combines online and offline teaching. All courses and activities are subject to actual schedule. Offline courses are open to students already in China and those from countries for which China has resumed student visa issuance. If you want to attend the offline courses, please make sure you will be able to enter China on the prescribed date. After entering China, you will have to go through the quarantine and take nucleic acid tests as required. If all goes well, you may apply for access to the SHCM campus according to the conservatory's requirement. The registration time and access to campus policies are subject to change depending on the epidemic situation. For more details, please refer to the latest epidemic prevention policies issued by Shanghai Municipal Government and related measures of the SHCM.

II. Application and Admission

i. Program Application

a) Eligibility

The program is open to non-Chinese citizens between the ages of 18 and 55. The applicant should have a valid foreign passport and be in good physical and mental health.

b) Application Deadlines

Sunday, January 15, 2023 for spring semester, which will begin in March 2023.

Wednesday, July 5, 2023 for fall semester, which will begin in September 2023.

c) Application Guide

Sign up on the SHCM international program application website: <http://admission.shcmusic.edu.cn>, fill in the application information and submit all supporting materials. (Please refer to the attached *SHCM International Program Online Application Manual* for detailed instructions.)

Application materials and application fee will not be returned or refunded regardless of the outcome of your application.

Application Materials List

- a) A scanned copy of the photo page of the applicant's valid passport.
- b) A scanned copy of the highest degree you've earned (or schooling certificate for upcoming graduates). A Chinese or English translation is required for certificates in other languages than Chinese and English.
- c) A scanned copy of the original transcripts of all courses the applicant has taken for his/her highest degree program. A Chinese or English translation is required for transcripts in other languages than Chinese and English.
- d) *Physical Examination Record for Foreigner* (Filled in Chinese or English);
- e) A recently-taken colored passport size photo (full face, front view, bare-headed) with white background; size: (300-500) * (300-500) pixels; JPG format; within 100 kb; clear image without any damage.
- f) Application Fee Payment Voucher

The application fee should be remitted to the SHCM's bank account before the application deadline. Please mark "Applicant's Name + International Chinese Language Program 2023" when transferring money. The voucher of payment should be uploaded as an attachment to the SHCM international program application website. (Please refer to Part VI for SHCM's bank account details.)

- g) Statement of Financial Support, such as a bank statement.
- h) A proof of no criminal record issued by local public security authority within 6 months as of the date of your application.
- i) Applicants for minor courses should also submit the musical materials as required by the specific program they intend to enroll in, e.g., MP3- or MP4-format audio-visual materials (file size limited to 500MB) for musical performance course applicants.
- j) Proof of Chinese Language Proficiency: New HSK Certificate.
 - Note: Applicants for a minor course should mark the title of the professional program in which they intend to minor in the Study Plan column in the online application system.

ii. Admission Policy

- a) Applicants who meet the application qualifications and who have passed the application materials review will be admitted. The Admission Notice will be sent by email or by post. Please observe the requirements on visa and registration as specified in the Admission Notice.
- b) Admitted students should register and pay the fees on the date specified in the Admission Notice. Those who cannot register on time may delay the registration, provided that their application for later registration has been permitted by the SHCM International Education Division in advance.

III. Tuition and Fees

i. Application Fee: RMB 500.

ii. Tuition

- a) Chinese group teaching: RMB 7,000/semester for comprehensive course;
RMB 3,000/semester for the single course.
- b) Chinese individual tutoring: RMB 100/person/academic hour for one-to-one tutoring;
RMB 90/person/academic hour for one-to-two tutoring;
RMB 80/person/academic hour for one-to-three tutoring;
RMB 70/person/academic hour for one-to-four tutoring.
- c) Minor Courses:
RMB 4,000/semester for each elementary course (including 16 academic hours);
RMB 4,000/semester for each advanced course (including 10 academic hours of teaching).

iii. Refund Policy

- a) The application fee is non-refundable under any circumstances.

- b) Where a student decides to withdraw from the program before the prescribed registration date due to legitimate reasons and with valid proof, the tuition he/she has paid will be refunded in full. Where a student withdraws from the program after the prescribed registration date, the tuition will not be refunded.
- c) To request a refund, students should submit a written refund application and the original invoice; otherwise the tuition will not be refunded.
- d) The refund will be settled in RMB.
- e) Those who withdraw from the program due to violation of the rules and regulations of our Conservatory are not eligible for refund.

IV. Accommodation

The SHCM provides accommodation for international students already in China. The international student dormitories are equipped with air conditioner, toilet and bathing facilities, as well as washing machine and other public facilities.

Accommodation fee: double room, RMB 40/person/day

- Note: 1) The dormitory will be assigned according to the actual situation.
- 2) Network port is available in the dormitory, while the network fees will be borne by the students.
- 3) Water and electricity costs will be borne by the dormitory residents.

V. Insurance

As per the regulations of the Ministry of Education of the PRC and the Shanghai Municipal Government, international students studying in China are required to participate in the “Comprehensive Medical Insurance Plan for Foreign Students in China”, which provides necessary insurance coverage for international students. International students must enroll in the Insurance Plan when they register at a Chinese education institution. The insurance premium is RMB 400 per semester (half a year) and RMB 800 per academic year (one year).

SHCM will purchase the insurance on behalf of our international students. Our insurance service provider will be Guoren Property and Casualty Insurance Company Beijing Branch. You may access the webpage www.lxbx.net for detailed information about the insurance and pay the premium upon your registration at the beginning of each semester or academic year according to your program duration. You may also view your insurance purchase record and download relevant documents through the website.

VI. Bank Account Details

Beneficiary Name: Shanghai Conservatory of Music

Bank Account No.: 453362703070

Beneficiary Bank: Bank of China, Shanghai Huaihai Branch

Swift Code: BKCHCNBJ300

VII.Contact Information

International Education Division, Shanghai Conservatory of Music

Address: No. 20 Fenyang Road, Shanghai 200031, China

Contact Persons: Ms. Wu, Ms. Ma

Telephone: +86-21-53307265

Email: iso@shcmusic.edu.cn

Website: <https://iso.shcmusic.edu.cn>

✧ **In case of any ambiguity in connection with this Admission Brochure, the Chinese version shall prevail.**